



KURZANLEITUNG

ODT-HH-MAH300 Handheld





Es gelten die Allgemeinen Lieferbedingungen für Erzeugnisse und Leistungen der Elektroindustrie, herausgegeben vom Zentralverband Elektroindustrie (ZVEI) e.V. in ihrer neusten Fassung sowie die Ergänzungsklausel: "Erweiterter Eigentumsvorbehalt".

1	Einleitung.....	4
1.1	Zweck dieses Quick Start Guides	4
1.2	Bestimmungsgemäße Verwendung	4
1.3	Allgemeine Sicherheitshinweise	5
2	Installation	8
2.1	Vorbereitung	8
3	Inbetriebnahme	11
3.1	Anschluss.....	11
4	Bedienung	18
4.1	Codes lesen.....	18
4.2	Daten manuell editieren oder manuell eingeben	19
4.3	Daten manuell übertragen	20
4.4	Daten manuell löschen.....	21
4.5	Werkseinstellungen.....	23

1 Einleitung

1.1 Zweck dieses Quick Start Guides

Dieser Quick Start Guide soll es Ihnen ermöglichen, die grundlegende Bedienung des Gerätes zu erlernen. Außerdem soll er Sie bei wiederholtem, späterem Gebrauch auf möglichst kurze Weise anleiten. Dennoch ersetzt dieser Quick Start Guide nicht das auf der mitgelieferten CD befindliche Handbuch.

Der Quick Start Guide geht nicht auf komplexe Zusammenhänge ein und bietet Ihnen keine weiterführenden Informationen. Wollen Sie den vollen Funktionsumfang des Gerätes ausnutzen, verweisen wir Sie auf das Handbuch. Ebenso raten wir dringend zu dem Handbuch, sollten Sie sich beim Umgang mit dem Gerät unsicher sein oder sollte es zu Fehlverhalten des Gerätes kommen.

1.2 Bestimmungsgemäße Verwendung

Ein anderer Betrieb als der in dieser Anleitung beschriebene stellt die Sicherheit und Funktion des Geräts und der angeschlossenen Systeme in Frage. Der Schutz von Betriebspersonal und Anlage ist nicht gewährleistet, wenn das Gerät nicht entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt wird.

Das Handheld dient der Identifikation von 1D- und 2D-Codes und sollte ausschließlich für diese Zwecke verwendet werden. Durch die Flexibilität bei der Dekodierung der Codes können Sie das Handheld in vielen Branchen - wie z. B. der Logistikbranche - verwenden.



1.3 Allgemeine Sicherheitshinweise



Laserprodukt der Klasse 2M

Dieses Handheld ist ein Laserprodukt der Klasse 2M:



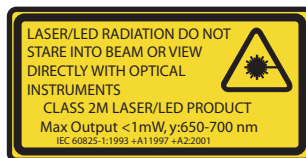
Warnung!

Laserstrahlung der Klasse 2M

Die Laserstrahlen des Ziellasers können Ihre Augen verletzen.

Blicken Sie nicht direkt in den Laserstrahl. Betrachten Sie den Laserstrahl nicht direkt mit optischen Instrumenten.

Dieser Sicherheitshinweis befindet sich ebenfalls auf der Rückseite des Handhelds in der Nähe des Akkufachs:





Warnung!

Laserstrahlung der Klasse 3R

Austretende Laserstrahlen können beim Öffnen des Gehäuses Ihre Augen verletzen.

Öffnen Sie nicht das Gehäuse des Handhelds. Wenden Sie sich bei Störungen an Pepperl+Fuchs. Vermeiden Sie es, direkt in Laserstrahlung zu blicken.

Dieser Sicherheitshinweis befindet sich zusätzlich im Inneren des Gehäuses:



CAUTION - CLASS 3R
LASER RADIATION
WHEN OPEN
AVOID DIRECT EYE
EXPOSURE

Öffnen oder verbrennen Sie den Akku nicht und schließen Sie ihn nicht kurz. Der Akku kann sich entzünden, explodieren, auslaufen oder heiß werden und Sie somit verletzen.

Laden Sie den Akku nur mit den zugelassenen Geräten.

Verwenden Sie nur empfohlenes Originalzubehör.

Ein anderer Betrieb als der in dieser Anleitung beschriebene stellt die Sicherheit und Funktion des Geräts und der angeschlossenen Systeme in Frage. Der Schutz von Betriebspersonal und Anlage ist nicht gewährleistet, wenn das Gerät nicht entsprechend ihrer bestimmungsgemäßen Verwendung eingesetzt wird.

Die Verantwortung für das Einhalten der örtlich geltenden Sicherheitsbestimmungen liegt beim Betreiber.

Die Installation und Inbetriebnahme aller Geräte darf nur durch eingewiesenes Fachpersonal durchgeführt werden.

Falls Sie Störungen nicht beseitigen können, setzen Sie das Gerät außer Betrieb. Schützen Sie das Gerät gegen versehentliche Inbetriebnahme. Schicken Sie das Gerät zur Reparatur an Pepperl+Fuchs. Eigene Eingriffe und Veränderungen sind gefährlich und es erlischt jegliche Garantie und Herstellerverantwortung.

Batterien und Akkus gehören nicht in den Hausmüll.



Als Verbraucher sind Sie gesetzlich dazu verpflichtet, gebrauchte Batterien und Akkus ordnungsgemäß zu entsorgen. Sie können Ihre alten Batterien und Akkus bei den öffentlichen Sammelstellen in Ihrer Gemeinde oder überall dort abgeben, wo Batterien und Akkus der betreffenden Art verkauft werden. Gerne können Sie Ihre Altbatterien zur Entsorgung auch an uns zurücksenden. Bitte beachten Sie, dass dieser Service nur in dem normalen Verbraucherumfang stattfindet. Falls Sie die Altbatterien zurücksenden möchten, schicken Sie diese bitte ausreichend frankiert an unsere Adresse. Die Entsorgung ist selbstverständlich kostenfrei.

2 Installation

2.1 Vorbereitung



Gerät auspacken

1. Überprüfen Sie Verpackung und Inhalt auf Beschädigung.
Benachrichtigen Sie bei Beschädigung Post bzw. Spediteur und verständigen Sie den Lieferanten.
2. Überprüfen Sie den Lieferumfang anhand Ihrer Bestellung und der Lieferpapiere auf Vollständigkeit und Richtigkeit.
Bei auftretenden Fragen wenden Sie sich bitte an Pepperl+Fuchs.
3. Bewahren Sie die Originalverpackung für den Fall auf, dass das Gerät zu einem späteren Zeitpunkt eingelagert oder verschickt werden muss.



Akku einbauen

Um den Akku einzubauen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den Akku so, wie Sie es der Abbildung entnehmen können.



2. Schieben Sie die Kunststoffflasche des Akkus in die dafür vorgesehene Einbuchtung des Handhelds.



3. Schieben Sie die Arretiervorrichtung nach oben und drücken Sie den Akku hinein.



4. Halten Sie den Akku in das Handheld gedrückt und lassen Sie die Arretiervorrichtung los, damit der Akku einrastet.





Akku laden

Um den Akku zu laden, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das Handheld inklusive Akku mit einem Schnittstellenkabel.
2. Schließen Sie das Schnittstellenkabel an den eingeschalteten Rechner an.

Wenn das Handheld eingeschaltet ist, können Sie an den eingeblendeten Symbolen in der Symbolleiste des Handhelds den Ladezustand erkennen.



Hinweis!

Falls Sie das Handheld an einer RS 232-Schnittstelle betreiben, schließen Sie das RS 232-Schnittstellen-Netzteil an die Steckdose an, damit der Akku geladen wird.



Hinweis!

Vollständig entladene Akkus

Falls der Akku vollständig entladen ist, dauert es mindestens 10 Minuten, bis das Handheld wieder betriebsbereit ist.

3 Inbetriebnahme

3.1 Anschluss



Schnittstellenkabel am Handheld anschließen

Um das Schnittstellenkabel am Handheld anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Drehen Sie den 8-poligen DIN-Stecker so, dass die darauf abgebildeten entgegengesetzt gerichteten Pfeile nach unten zeigen.
2. Halten Sie das Handheld so in der Hand, dass die Bedienfläche nach oben zeigt.
3. Stecken Sie nun den Stecker in die dafür vorgesehene Kabelanschlussbuchse des Handhelds.
4. Drücken Sie den Stecker fest in die Kabelanschlussbuchse, bis Sie das Einrastgeräusch der Arretiervorrichtung hören.

Das Schnittstellenkabel ist nun am Handheld angeschlossen.



Hinweis!

Kabelanschluss bei montiertem Handgriff

Falls Sie das Handheld auf den optional erhältlichen Handgriff montiert haben, verbinden Sie das Schnittstellenkabel mit der Kabelanschlussbuchse des Handgriffs.



Hinweis!

Der Triggertaster am Handgriff funktioniert ab Hardware-Firmware 3280.



Handheld per USB-Schnittstellenkabel mit dem Rechner verbinden

Um das Handheld an den Rechner anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Stecken Sie den USB-Stecker des Kabels in einen freien USB-Port des Rechners. Dies kann auch im laufenden Betrieb geschehen.

Nachdem Sie das Handheld mit dem Rechner verbunden haben, schaltet es sich automatisch ein.

2. Um den Betriebsmodus auf USB umzustellen, scannen Sie den Code **USB Keyboard Mode**:



M134_02

3. Um die Einstellungen zu speichern, scannen Sie den Code **Save Settings**:



M188_02

Das Handheld wird über die USB-Schnittstelle mit Spannung versorgt. Aus diesem Grund benötigen Sie kein zusätzliches Netzteil. Falls Sie einen 1950 mA-H-Akku für den Batch-Betrieb verwenden, wird der Akku automatisch geladen, sobald das Handheld über die USB-Schnittstelle mit einem eingeschalteten Rechner verbunden ist.



Handheld per RS 232-Schnittstellenkabel mit dem Rechner verbinden



Hinweis!

Im Auslieferungszustand ist der Betriebsmodus **USB Mode** voreingestellt. Dies kann bei der Durchführung der folgenden Schritte zu einer Fehlermeldung am Handheld führen.

Um das Handheld an den Rechner anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schalten Sie den Rechner aus.
2. Verbinden Sie den RS 232-Stecker des Schnittstellenkabels mit der RS 232-Schnittstelle des Rechners.
3. Verbinden Sie den Niedervolt-Stecker des Netzteils mit der Niedervolt-Buchse des RS 232-Schnittstellenkabels.
4. Schließen Sie das Netzteil an das Stromnetz an.
5. Schalten Sie den Rechner an.

Falls zuvor der Betriebsmodus **USB Mode** eingestellt war, ertönt nach ca. 20 Sekunden ein Fehlersignal, da das Handheld an der RS 232-Schnittstelle angeschlossen wurde.

6. Um den Betriebsmodus auf RS 232 umzustellen, scannen Sie den Code **RS 232 One Way Mode**:



M131_01

- Um die Einstellungen zu speichern, scannen Sie den Code **Save Settings**:



Das Handheld verwendet nun die Werkseinstellung für den Betrieb über ein RS 232-Schnittstellenkabel (RS 232 One Way Mode, 56700 Baud, 2 Stopbits, 8 Datenbits, keine Parität) und ist betriebsbereit.



Handheld per PS/2-Schnittstellenkabel mit dem Rechner verbinden

Um das Handheld an den Rechner anzuschließen, gehen Sie wie folgt vor:

- Schalten Sie den Rechner aus.
- Falls eine externe Tastatur mit dem Rechner verbunden ist, trennen sie die Verbindung zum Rechner.
- Falls Sie eine USB-Tastatur verwenden, schließen Sie die Tastatur mit einem entsprechenden Adapter an die PS/2-Buchse des Schnittstellenkabels an. Falls Sie eine Tastatur mit PS/2-Stecker verwenden, schließen Sie den Stecker direkt an die PS/2-Buchse des Schnittstellenkabels an.
- Verbinden Sie den PS/2-Stecker des Schnittstellenkabels mit dem Tastatur-Port des Rechners.
- Schalten Sie den Rechner an.
- Um den Betriebsmodus auf PS/2 umzustellen, scannen Sie den Code **PS2 Mode**:



- Um die Einstellungen zu speichern, scannen Sie den Code **Save Settings**:



M188_02

Das Handheld ist betriebsbereit. Das Handheld wird über die PS/2-Schnittstelle mit Spannung versorgt. Aus diesem Grund benötigen Sie kein zusätzliches Netzteil.



Betriebsmodus wählen

Um den gewünschten Betriebsmodus zu wählen, scannen Sie einen der folgenden Codes.

USB Keyboard
Mode



M134_02

USB Downloader
Mode



M133_01

PS/2 Mode



M126_01

RS 232 One Way
Mode



M131_01



Handhelds per Bluetooth verbinden



Hinweis!

Für die Verbindung des Handhelds mit einem Bluetooth-fähigen Gerät benötigen Sie die MAC-Adresse des Bluetooth-fähigen Geräts. Diesen 12-stelligen Zahlencode finden Sie auf dem Bluetooth-fähigen Gerät bzw. im Handbuch zu Ihrem Bluetooth-fähigen Gerät.

Falls Sie ein Bluetooth-Modem von Pepperl+Fuchs einsetzen, verwenden Sie in diesem Fall den Data Matrix-Code, der auf der Oberseite des Modems aufgedruckt ist, als QuickConnect Code.

Um das Handheld mit einem Bluetooth-fähigen Gerät (z. B. Laptop mit entsprechendem Bluetooth-USB-Dongle) zu Verbinden, gehen Sie wie folgt vor.

1. Verbinden Sie das Bluetooth-fähige Gerät bzw. das Bluetooth-Modem von Pepperl+Fuchs mit dem Rechner.
2. Erzeugen Sie aus der MAC-Adresse des Bluetooth-fähigen Geräts einen Data Matrix-Code: Besuchen Sie dazu www.pepperl-fuchs.com und generieren Sie mit Hilfe des **Quick Connect Code Generator** den Data Matrix-Code. Drucken Sie diesen Data Matrix-Code aus.
3. Scannen Sie den Code **Reset to RF Factory Defaults**:



M684_01

4. Scannen Sie den erzeugten Data Matrix-Code bzw. scannen Sie den Code, der auf der Oberseite des Bluetooth-Modems von Pepperl+Fuchs aufgedruckt ist.
Das Handheld versucht automatisch die Verbindung zum Rechner über Bluetooth herzustellen.
5. Um die Einstellungen zu speichern, scannen Sie den Code **Save Settings**:



Das Handheld ist betriebsbereit. Öffnen Sie die Anwendung auf Ihrem Rechner, an die Sie Daten senden wollen.

4 Bedienung

4.1 Codes lesen

Dieses Handheld verwendet digitale Kameratechnologie, um ein Bild des zu lesenden Codes aufzunehmen. Nachdem ein Bild aufgenommen wurde, wertet das Handheld die in der Aufnahme enthaltenen Daten mit Hilfe hoch entwickelter Auswerteverfahren aus.

Das Handheld liest sowohl sehr kleine zweidimensionale Codes (z. B. Data Matrix-Codes) als auch größere eindimensionale Codes (z. B. Barcodes). Das Handheld verfügt über ein innovatives Sichtfeld mit zwei Bereichen, die beide gleichzeitig gelesen werden: Den Nahbereich deckt eine Linse ab, deren optimaler Brennpunkt bei ca. 10 cm liegt und für das Lesen kleinerer Codes konzipiert ist. Den Fernbereich deckt eine Linse ab, deren optimaler Brennpunkt bei ca. 23 cm liegt und für das Lesen größerer Codes konzipiert ist. Das Handheld deckt - dank dieser Kombinationen - den Lesebereich zwischen 5 und 50 cm ab.

Das Handheld wird entweder direkt in der Hand oder an einem Handgriff gehalten. Der Handgriff verfügt über eine separate Taste. Die beiden roten Triggertasten auf der Oberseite des Handhelds funktionieren auch bei montiertem Handgriff.



1D- und 2D-Code lesen

1. Um kleinere Codes zu lesen, halten Sie das Handheld näher an den Code. Um größere Codes zu lesen, halten Sie das Handheld weiter vom Code weg.
2. Halten Sie - je nach Tastenbelegung - die Triggertaste zum Lesen gedrückt und zentrieren Sie den Ziellaser in beliebiger Ausrichtung auf dem zu lesenden Code.

Bei erfolgreicher Lesung leuchtet die Status-LED kurz grün auf und der ausgelesene Code wird im Display angezeigt. Sofern Sie den Summer und den Vibrationsalarm aktiviert haben, ertönt zusätzlich ein akustisches Signal und das Handheld vibriert.



4.2 Daten manuell editieren oder manuell eingeben



Daten manuell editieren


Um bereits eingelesene Daten zu editieren gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie **Options > View storage**.



2. Blättern Sie mit der Navigationstaste links () oder der Navigationstaste rechts () zu dem gewünschten Datensatz.

3. Drücken Sie den Softkey links ( ), um die Optionen aufzurufen.

4. Wählen Sie **Edit**.

5. Um einzelne Zeichen zu löschen, drücken Sie die Taste  . Sie können immer nur die zuletzt eingegebenen Zeichen löschen, nicht jedoch einzelne Zeichen innerhalb der Zeichenreihe.

6. Geben Sie die gewünschten Änderungen mithilfe der Eingabetasten ein.


7. Bestätigen Sie Ihre Änderung mit dem Softkey links ( ).

Die editierten Daten werden im Speicher geändert.



Daten manuell eingeben

Um neue Daten manuell einzugeben, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie **Options > Enter data**.
2. Geben Sie mithilfe der Eingabetasten die Daten ein.
3. Bestätigen Sie Ihre Eingabe mit der Navigationstaste Enter ().
Die eingegebenen Daten werden gespeichert.

4.3 Daten manuell übertragen

Sie haben die Möglichkeit, Daten, die sich im Speicher des Handhelds befinden, automatisch auf den Rechner zu übertragen, sobald eine Verbindung über die Schnittstellen USB, RS 232, PS/2 oder Bluetooth besteht.

Für die automatische Übertragung von Dateien existiert ein eigenes Untermenü. Nähere Informationen finden Sie im Kapitel CodeViewer-Einstellungen.



Alle Daten manuell übertragen

Um alle Daten im Speicher des Handhelds auf den Rechner zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Verbinden Sie das Handheld mit dem Rechner.
2. Wählen Sie **Options > Send all**.

Die Daten werden auf den Rechner übertragen. Dies kann - je nach Datenmenge - einige Momente dauern. Bei erfolgreicher Übertragung wird die Meldung "Ready (Sent all)" auf dem Display eingeblendet.





Einzelne Datensätze manuell übertragen

Um einzelne Datensätze im Speicher des Handhelds manuell auf den Rechner zu übertragen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie **Options > View storage**.



2. Blättern Sie mit der Navigationstaste links () oder der Navigationstaste rechts () zu dem gewünschten Datensatz.



3. Drücken Sie den Softkey links ( ), um die Optionen aufzurufen.

4. Wählen Sie **Send**.

Der Datensatz wird auf den Rechner übertragen. In der Symbolleiste wird bei erfolgreicher Übertragung die Meldung "#n Sent" eingeblendet.

4.4 Daten manuell löschen

Sie haben die Möglichkeit, Daten, die bereits automatisch auf den Rechner übertragen wurden, automatisch zu löschen.

Für die automatische Löschung von Dateien existiert ein eigenes Untermenü. Nähere Informationen finden Sie im Kapitel CodeViewer-Einstellungen.



Alle Daten manuell löschen







Um alle Daten aus dem Speicher des Handhelds zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:

1. Wählen Sie **Options > View storage**.
2. Drücken Sie den Softkey links ( ), um die Optionen aufzurufen.
3. Wählen Sie **Delete all**.
4. Bestätigen Sie die Löschung aller Daten mit dem Softkey links ( ).
Alle Daten werden aus dem Speicher des Handhelds gelöscht.



Einzelne Datensätze manuell löschen

Um einzelne Datensätze aus dem Speicher des Handhelds zu löschen, gehen Sie wie folgt vor:





1. Wählen Sie **Options > View storage**.
2. Blättern Sie mit der Navigationstaste links () oder der Navigationstaste rechts () zu dem gewünschten Datensatz.
3. Drücken Sie den Softkey links ( ), um die Optionen aufzurufen.
4. Wählen Sie **Delete**.
5. Bestätigen Sie die Löschung des Datensatzes mit dem Softkey links ( ).
Der gewählte Datensatz wird aus dem Speicher des Handhelds gelöscht.

4.5 Werkseinstellungen



Handheld auf Werkseinstellungen zurücksetzen

Um das Handheld auf die Werkseinstellungen des gewünschten Betriebsmodus zurückzusetzen, scannen Sie den entsprechenden Code.

Betriebsmodus	Code		Betriebsmodus	Code
USB	 M049_03		PS/2	 M060_03
RS 232	 M418_02		Bluetooth	 M684_01

FABRIKAUTOMATION – SENSING YOUR NEEDS



Zentrale weltweit

Pepperl+Fuchs GmbH
68307 Mannheim · Deutschland
Tel. +49 621 776-0
E-Mail: info@de.pepperl-fuchs.com

Zentrale USA

Pepperl+Fuchs Inc.
Twinsburg, Ohio 44087 · USA
Tel. +1 330 4253555
E-Mail: sales@us.pepperl-fuchs.com

Zentrale Asien

Pepperl+Fuchs Pte Ltd.
Singapur 139942
Tel. +65 67799091
E-Mail: sales@sg.pepperl-fuchs.com

www.pepperl-fuchs.com

Änderungen vorbehalten • Copyright PEPPERL+FUCHS • Printed in Germany



PEPPERL+FUCHS
SENSING YOUR NEEDS

206940 / TDOCT-1322CGER

09/2008